

Porównanie tłumaczeń Łukasza 2:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	gdyż zobaczyły oczy moje to zbawienne Twoje
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdyż moje oczy zobaczyły Twoje zbawienie, ^{*1)}
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Bo zobaczyły oczy me wybawienie twe,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	gdyż zobaczyły oczy moje (to) zbawienne Twoje
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	gdyż moje oczy zobaczyły Twoje zbawienie,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdyż moje oczy ujrzały twoje zbawienie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Gdyż oczy moje oglądały zbawienie twoje,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	gdyż oczy moje oglądały zbawienie twoje,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo moje oczy ujrzały Twoje zbawienie,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż oczy moje widziały zbawienie twoje,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	bo moje oczy ujrzały Twoje zbawienie,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo moje oczy ujrzały Twoje zbawienie,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	bo moje oczy zobaczyły Twoje Zbawienie,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Zobaczyłem na własne oczy dawcę zbawienia,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo moje oczy ujrzały Twoje zbawienie,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	бо мої очі побачили твоє Спасіння,
EDB	Przekład	Ewangelie dla badaczy	że ujrzały oczy moje to ocalenie

¹⁾ <x>10 49:18</x>; <x>230 98:2</x>; <x>290 52:10</x>; <x>490 3:6</x>

	dynamiczny		twoje,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż moje oczy oglądały Twoje zbawienie,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Bo ujrzałem na własne oczy Twoje jeszu'a,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	gdyż moje oczy ujrzały twoje narzędzie wybawienia,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Zobaczyłem bowiem Zbawiciela,